


MANUALE DI ISTRUZIONI

A T T E N Z I O N E

Per salvaguardare l'incolumità dell'operatore e per evitare possibili danneggiamenti, prima di compiere qualsiasi operazione sulla macchina è indispensabile aver preso conoscenza di tutto il manuale di istruzioni.


SIMBOLI POSTI SULLA MACCHINA

ATTENZIONE
TEMPERATURE
PERICOLOSE




ATTENTION
DANGEROUS
TEMPERATURES

**ATTENZIONE, IDENTIFICA UNA FONTE DI CALORE,
VI PUO' ESSERE TEMPERATURA PERICOLOSA**



220/380
(...)

**TOGLIERE LA TENSIONE PRIMA DI INTERVENIRE
SULLA MACCHINA**




IDENTIFICA IL CONDUTTORE DI TERRA

SIMBOLI DI INDICAZIONE



NON RIMUOVERE I DISPOSITIVI E LE PROTEZIONI DI SICUREZZA

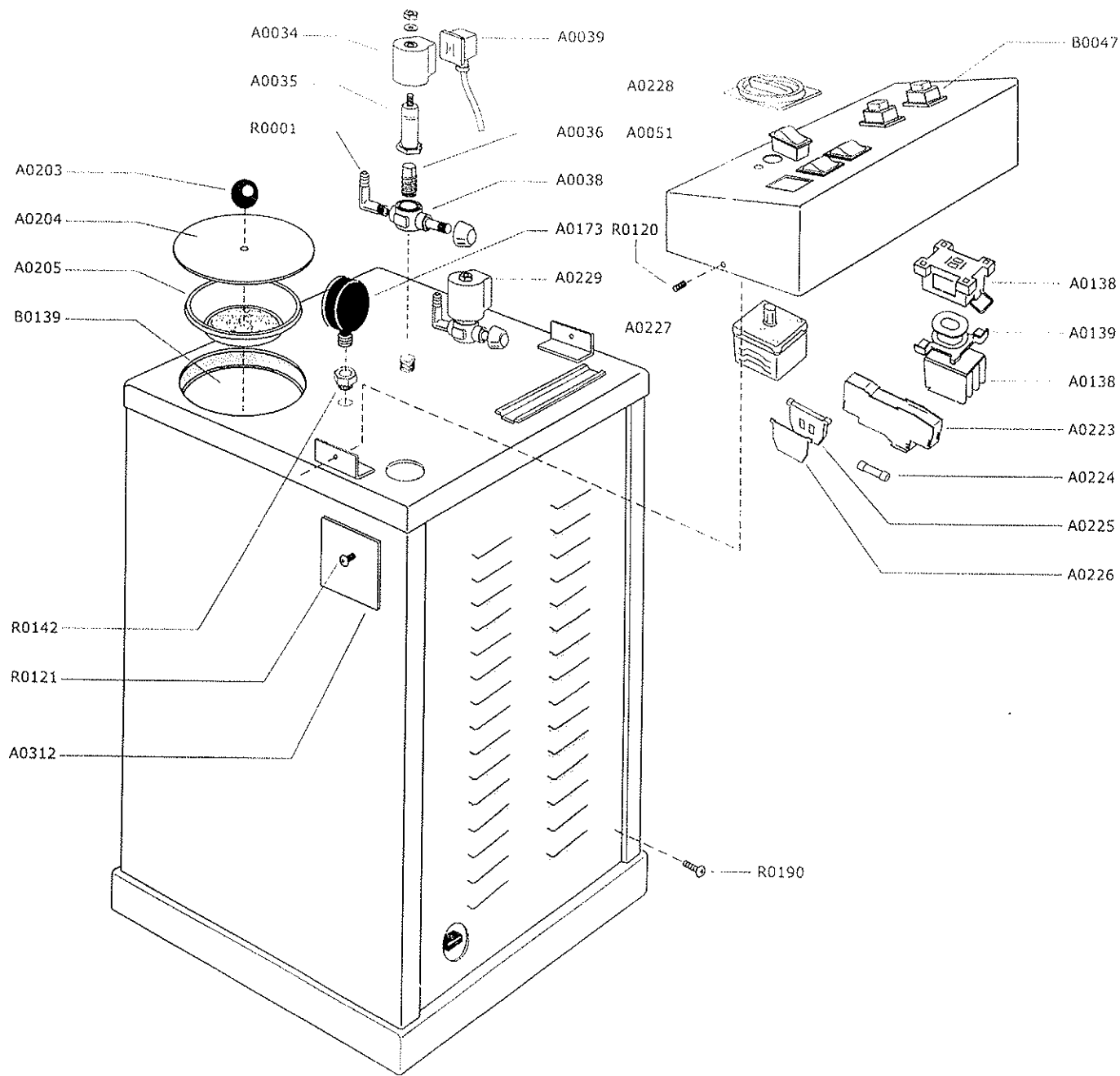


E' VIETATO OPERARE SULLA MACCHINA IN FUNZIONE

AVVERIENZE DI SICUREZZA:

- * La sicurezza elettrica di questo apparecchio è assicurata soltanto quando lo stesso è correttamente collegato ad un efficace impianto di messa a terra come previsto dalle vigenti norme di sicurezza elettrica. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati dalla mancanza di messa a terra dell'impianto. In caso di dubbio rivolgersi ad una persona professionalmente qualificata.
- * Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli o da riparazioni effettuate da persone non qualificate.
- * Non toccare l'apparecchio con mani o piedi umidi o bagnati.
- * Non lasciare l'apparecchio incustodito inutilmente alimentato perchè può diventare fonte di pericolo.
- * Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o riparazione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica, staccando la spina.
- * In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per eventuali riparazioni rivolgersi ad un Centro di Assistenza autorizzato dal costruttore e richiedere l'utilizzo di pezzi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra riportato può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.
- * Staccare l'interruttore dalla rete elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato, non lasciare l'apparecchio inutilmente inserito.

Questo apparecchio è conforme alle direttive CEE 89/392



N. DESCRIZIONE Q^{ta}

A0034	Bobina elettrovalvola	2
A0035	Cannotto	2
A0036	Nucleo mobile	2
A0038	Corpo elettrovalvola	2
A0039	Connettore	2
A0051	Interruttore	3
A0138	Teleruttore	1
A0139	Bobina teleruttore	1
A0173	Manometro	1
A0203	Pomello	1
A0204	Coperchio	1
A0205	Filtro	1
A0223	Porta fusibile	3
A0224	Fusibile	3
A0225	Morsetto	3
A0226	Tappo morsetto	1
A0227	Interruttore retroquadro	1
A0228	Finitura interruttore	1
A0229	Elettrovalvola completa	2
A0312	Matricola	1
B0047	Presaferro	2
B0139	Serbatoio	1
R0001	Raccordo vapore	2
R0120	Vite	3
R0121	Vite	2
R0142	Raccordo	1
R0190	Vite	8

*UNITA' DI PEZZI PER MACCHINA (IN QUESTA VISTA)

N.B. Il disegno è indicativo, serve per visualizzare i componenti della macchina, per una più facile assistenza ad essa.

Comel R I C A M B I

PARTE SUPERIORE MACCHINA

FB/F (STANDARD)

19/05/1999

TAV-0091

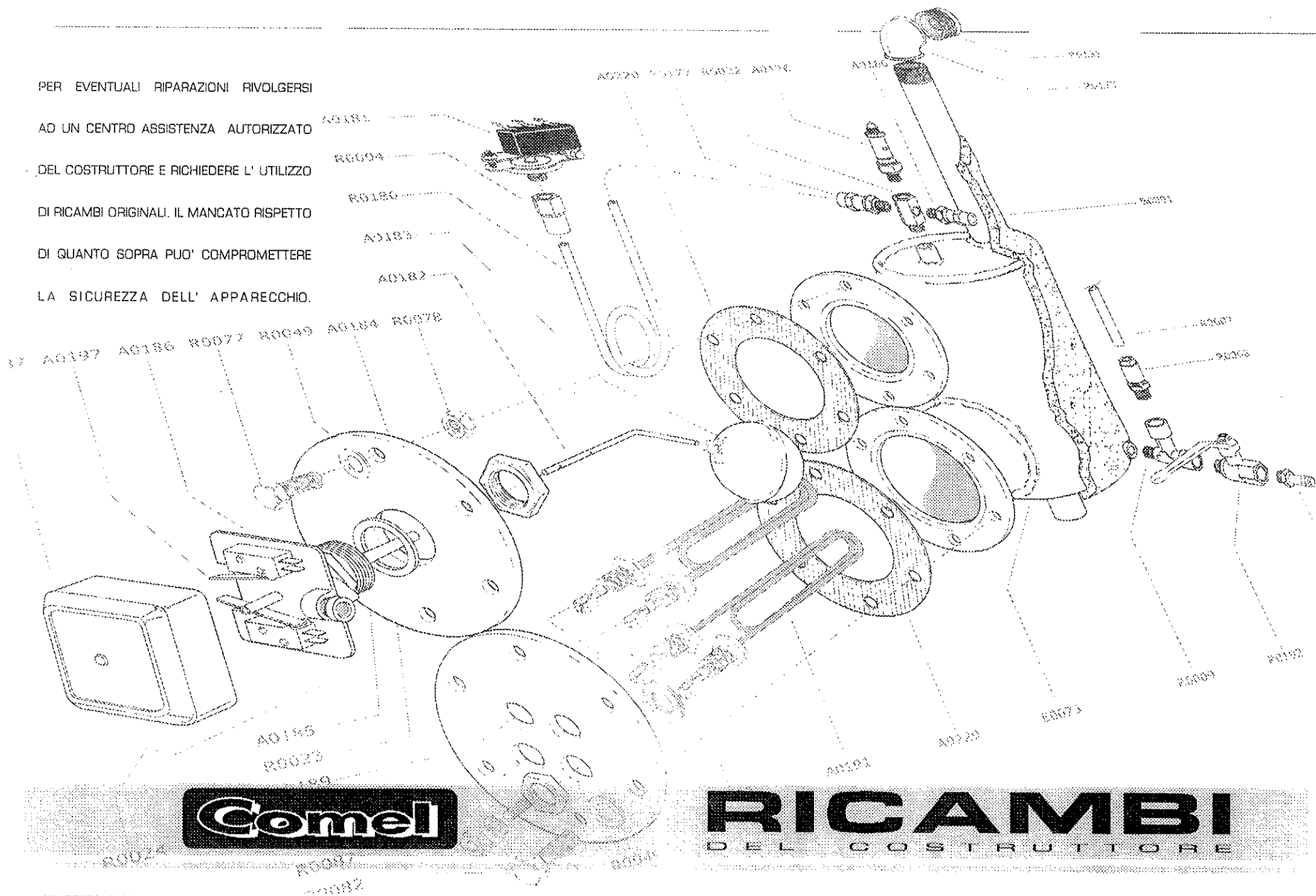
DESCRIZIONE

NOME MACCHINA

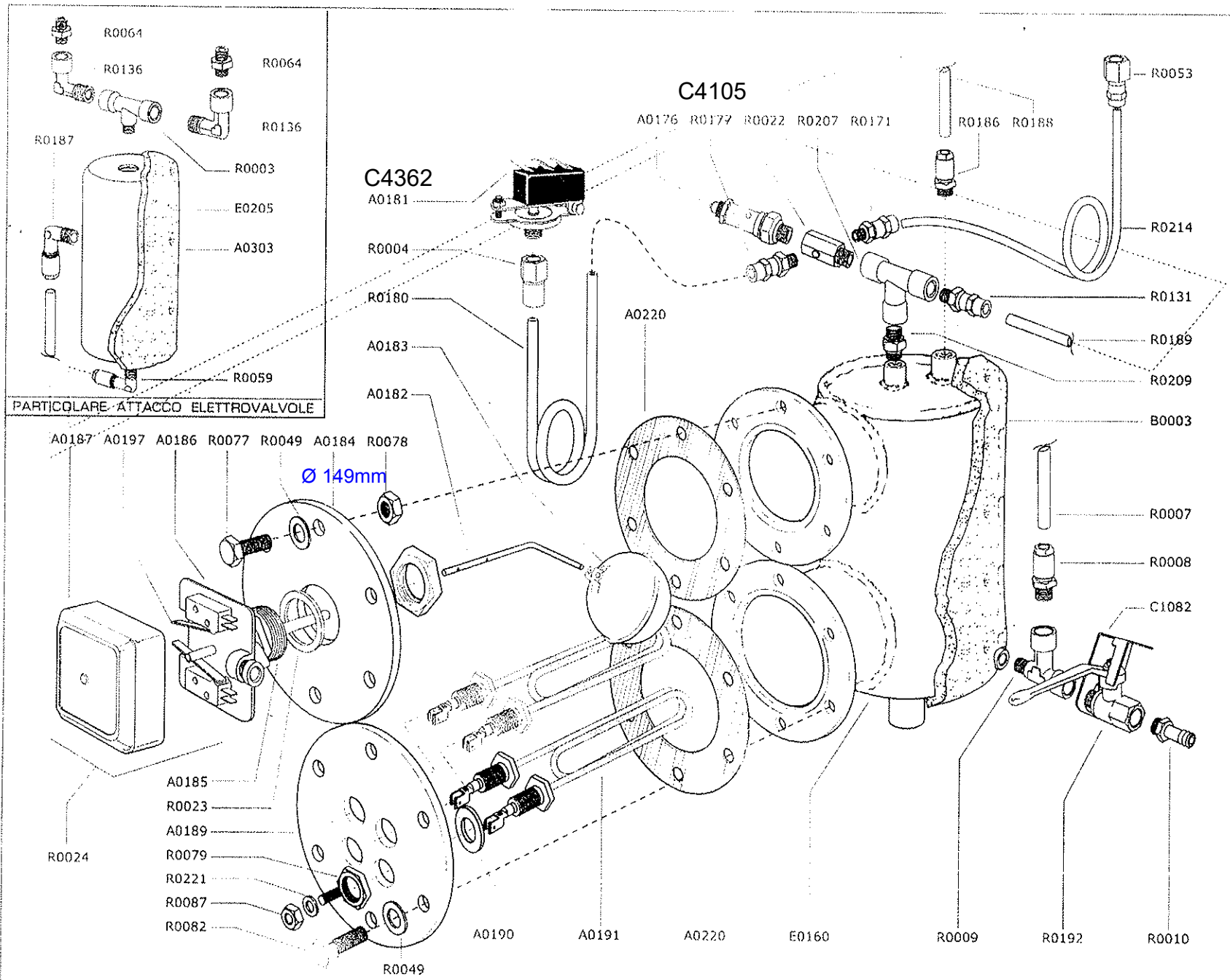
DATA LAVORO MACCHINA

MACCHINA

PER EVENTUALI RIPARAZIONI RIVOLGERSI
AD UN CENTRO ASSISTENZA AUTORIZZATO
DEL COSTRUTTORE E RICHIEDERE L'UTILIZZO
DI RICAMBI ORIGINALI. IL MANCATO RISPETTO
DI QUANTO SOPRA PUO' COMPROMETTERE
LA SICUREZZA DELL' APPARECCHIO.



RICAMBI
DEL COSTRUTTORE



N.	DESCRIZIONE	Q*
A0176	Valvola di sicurezza	1
A0181	Pressostato	1
A0182	Asta livello	1
A0183	Galleggiante	1
A0184	Flangia controllo	1
A0185	Corpo livello	1
A0186	Posteriore scatola	1
A0187	Anteriore scatola	1
A0189	Flangia resistenza	1
A0190	Guarnizione resistenza	4
A0191	Resistenza caldaia	2
A0197	Micro controllo	2
A0220	Guarnizione flangia	2
A0303	Rivestimento	1
B0003	Rivestimento caldaia	1
C1082	Protezione rubinetto	1
E0205	Caldaia	1
R0003	Separatore di condensa	1
R0004	Raccordo	1
R0007	Rame 8	1
R0008	Raccordo rame	1
R0009	Raccordo a T	1
R0010	Porta gomma	1
R0022	Distributore	1
R0023	Guarnizione	1
R0024	Livello completo	1
R0049	Rondella	12
R0053	Raccordo	1
R0059	Raccordo	1
R0064	Raccordo	2
R0077	Vite	6
R0078	Dado	6
R0079	Dado resistenza	4
R0082	Vite	6
R0087	Dado	1
R0131	Raccordo	1
R0136	Raccordo	2
R0171	Raccordo rame 6	1
R0177	Raccordo rame 8	1
R0180	Rame 8	1
R0186	Raccordo	1
R0187	Raccordo	1
R0188	Rame + guaina	1
R0189	Rame + guaina	1
R0192	Valvola grande	1
R0207	Raccordo	1
R0209	Raccordo	1
R0214	Rame 6	1
R0221	Rondella	2

*UNITA' DI PEZZI PER MACCHINA (IN QUESTA VISTA)

N.B. Il disegno è indicativo, serve per visualizzare i componenti della macchina, per una più facile assistenza ad essa.

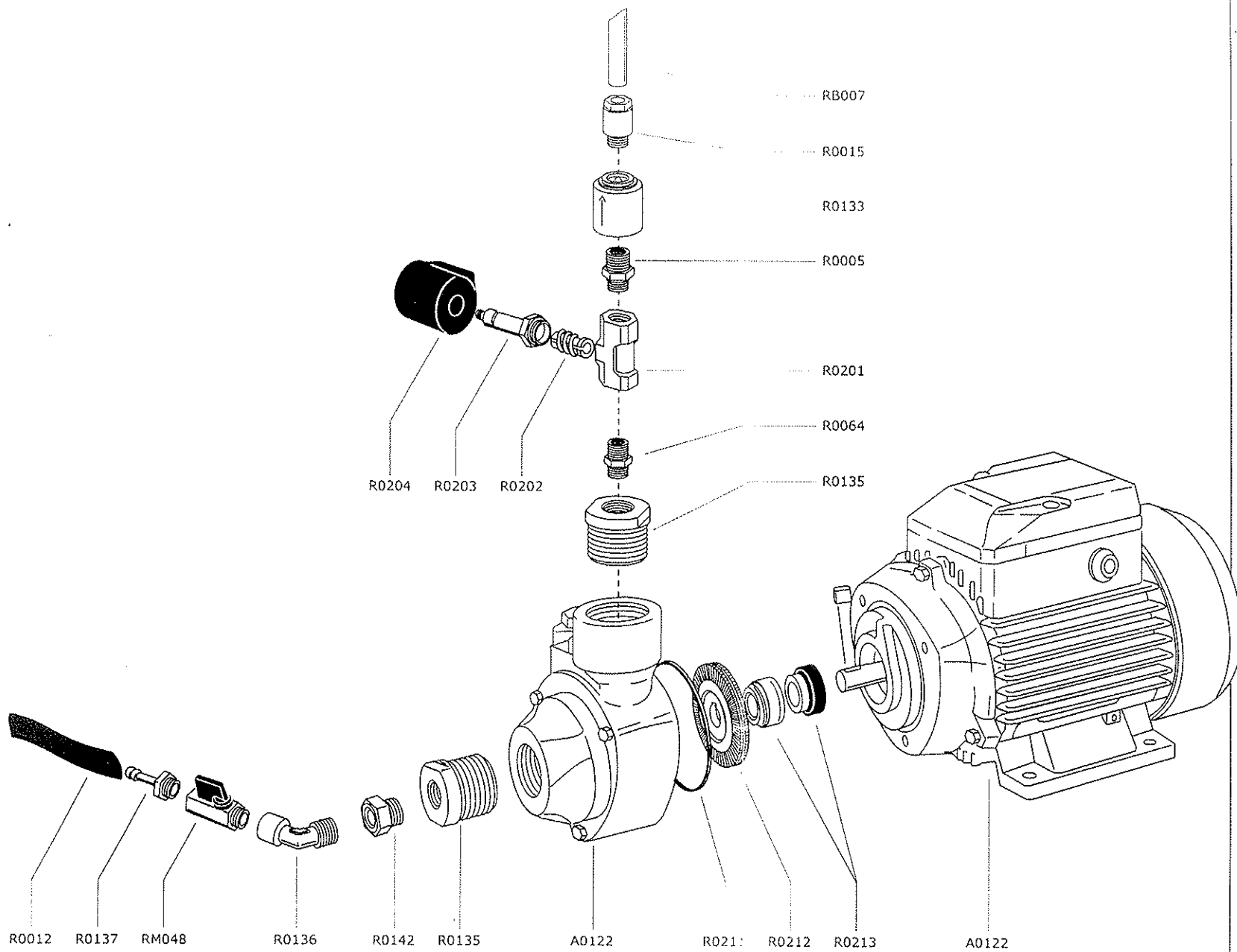
ComelRICA MBI

CALDAIA 2 RESISTENZE (2000 W.)

COMPONENTE (CALDAIA E0160)

19/05/1999

TAV-0398



N.	DESCRIZIONE	Q**
A0122	Pompa	1
R0005	Raccordo	1
R0012	Tubo gomma	1
R0015	Raccordo rame 10	1
R0064	Raccordo	1
R0133	Valvola di ritegno	1
R0135	Raccordo ottone	2
R0136	Raccordo curva M-F	1
R0137	Portagomma	1
R0142	Raccordo	1
R0201	Corpo elettrovalvola	1
R0202	Nucleo mobile	1
R0203	Cannotto	1
R0204	Bobina elettrovalvola	1
R0211	Anello di tenuta	1
R0212	Girante	1
R0213	Kit di tenuta	1
RB007	Rame	1
RM048	Valvola	1

*UNITA' DI PEZZI PER MACCHINA (IN QUESTA VISTA)

N.B. Il disegno è indicativo, serve per visualizzare i componenti della macchina, per una più facile assistenza ad essa.

Cornel R I C A M B I

POMPA DI CARICO ACQUA

FB/F (STANDARD)

19/05/1999

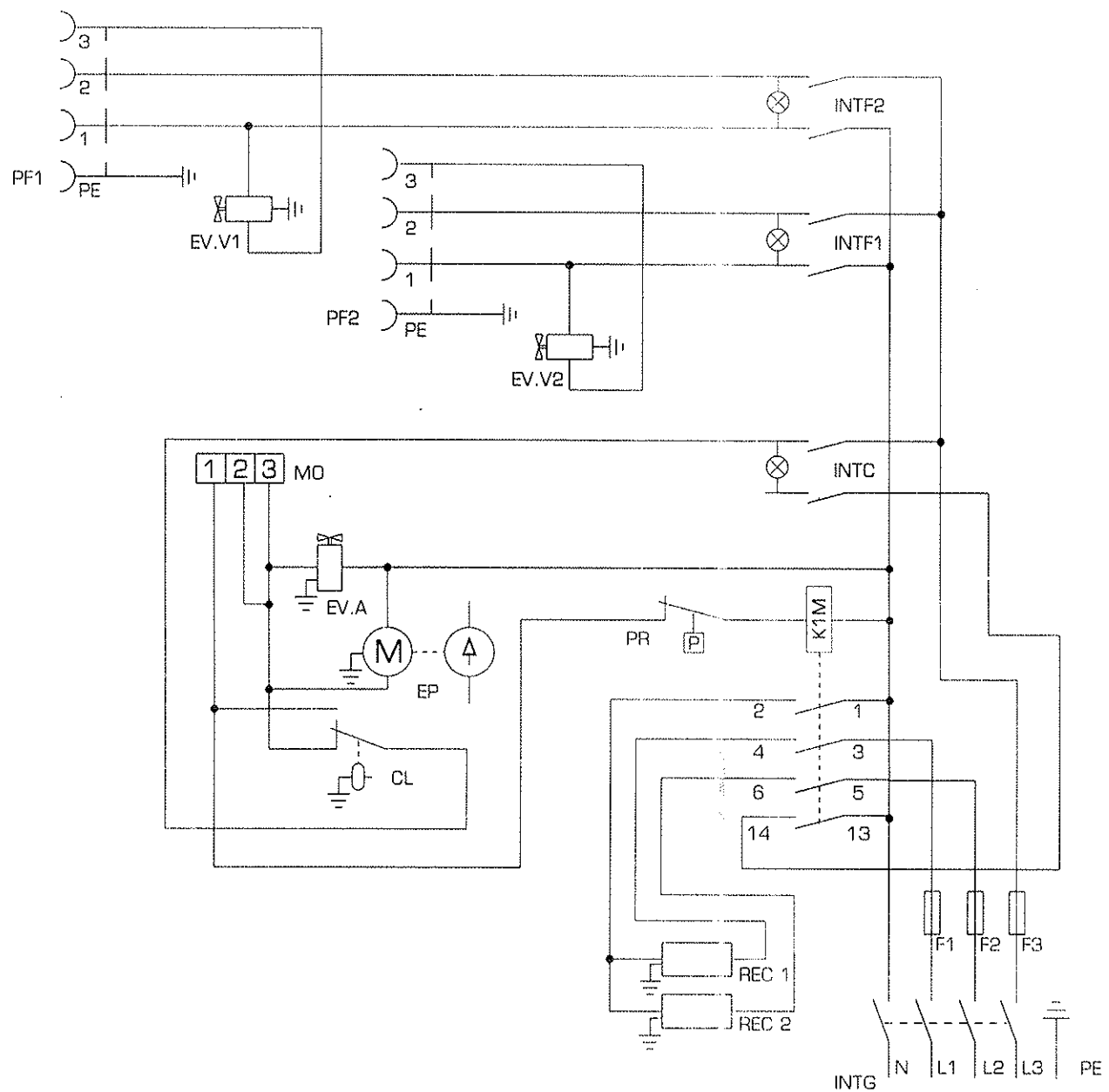
TAV-0008

DESCRIZIONE

MODELLO MACCHINA

DATA DELLA MODIFICA

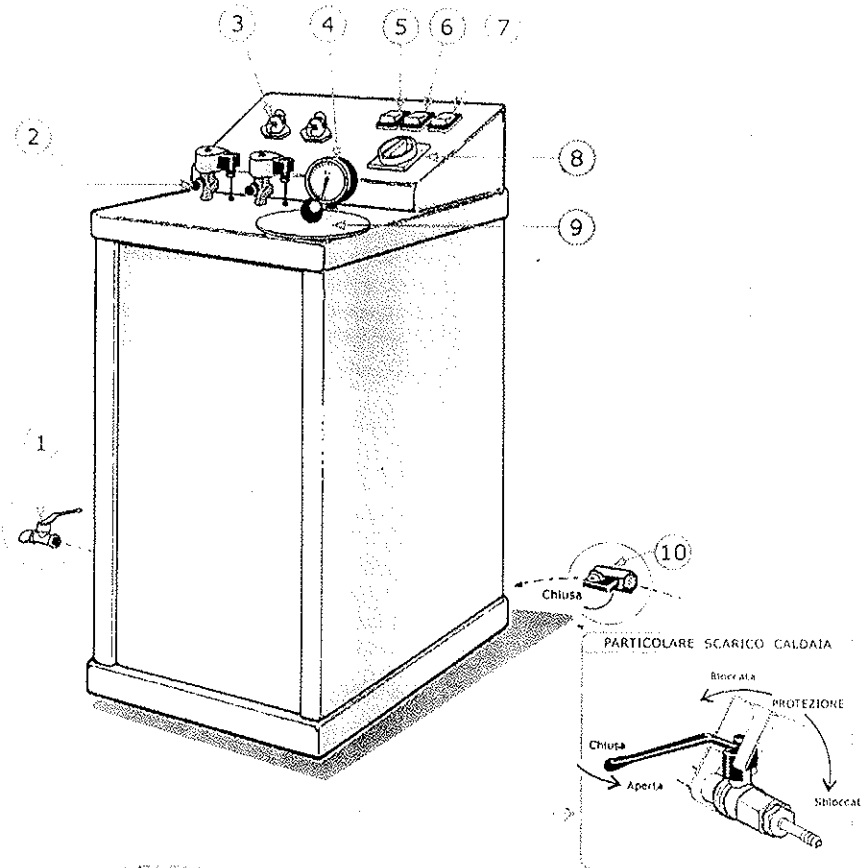
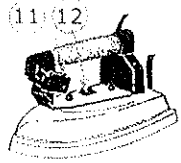
TRACIA



SIN. DESCRIZIONE

INTG	Interruttore generale
INTC	Interruttore caldaia
INTF1	Interruttore 1° ferro
INTF2	Interruttore 2° ferro
MO	Morsetti
PR	Pressostato
REC1	1° resistenza caldaia
REC2	2° resistenza caldaia
PF1	Presa 1° ferro
PF2	Presa 2° ferro
EV.V1	1° elettrovalvola vapore
EV.V2	2° elettrovalvola vapore
EV.A	Elettrovalvola acqua
EP	Elettropompa
CL	Controllo di livello
K1M	Teleruttore
L1-L2-L3	linea
F1-F2-F3	fusibile
N	Neutro
PE	Conduttore di terra

UTILIZZO DELL' APPARECCHIO:



LEGENDA

- | | |
|---------------------------|----------------------------------|
| 1__SCARICO CALDAIA | 7__ALIMENTAZIONE 2° FERRO |
| 2__REGOLAZIONE VAPORE | 8__INTERRUTTORE GENERALE |
| 3__PRESA FERRO | 9__SERBATOIO ACQUA |
| 4__MANOMETRO | 10__CHISURA ALIMENTAZIONE ACQUA |
| 5__ACCENSIONE CALDAIA | 11__INTERRUTTORE FERRO |
| 6__ALIMENTAZIONE 1° FERRO | 12__REGOLAZIONE TERMOSTATO FERRO |

ALLACCIAMENTO

- 1) Collegamento elettrico del cavo in dotazione alla macchina:
 - Trifase: interruttore a parete con fusibile di protezione da 25 Amp.
 - Monofase: interruttore a parete con fusibile di protezione da 30 Amp.

ACCENSIONE

- a) Inserire l' interruttore generale di protezione e caricare il serbatoio (9) con acqua.
- b) Inserire l' interruttore generale (8) della macchina. In caso di pericolo e si vuol togliere tensione alla macchina è sufficiente disinserirlo.
- c) Inserire l' interruttore: (5) accensione della caldaia, (6) accensione 1° ferro, (7) il 2° ferro.
- d) L' interruttore (5) accensione caldaia, metterà in funzione la pompa di carico acqua. La pompa si fermerà raggiunto il livello necessario all' interno della caldaia e si inseriranno automaticamente le resistenze.
- e) Controllare attraverso il manometro (4) che la pressione vapore in caldaia raggiunga i tre Bar, scaricare nel frattempo l' accumulo d' aria nel circuito vapore azionando a brevi intervalli il pulsante del ferro (11), finché da esso si vedrà uscire vapore. Quando la pressione all' interno della caldaia si sarà stabilizzata sui tre Bar iniziare la stiratura.

SPEGNIMENTO

- a) Qualche minuto prima di terminare la giornata lavorativa, disinserire l' interruttore della caldaia (1) ed usare il vapore rimasto per le ultime operazioni di stiratura.
- b) Disinserire tutti gli interruttori della macchina e controllare lo spegnimento delle relative spie luminose.
- c) Disinserire l' interruttore generale della macchina (8).
- d) Terminata la giornata lavorativa, chiudere la valvola (10, è posta in basso nella parte posteriore della macchina) per evitare che l'acqua, a causa della depressione entri nella caldaia.

MODO D' USO DEL FERRO DA STIRO

- a) Alcuni minuti prima d' iniziare la stiratura accertarsi che la manopola del termostato ferro (12) si trovi nella posizione media (cotone).
- b) Impugnare il ferro e premere ad intervalli regolari il pulsante (11) per la fuoriuscita del vapore. Osservare bene che il vapore uscendo dal ferro non sia misto ad acqua; se ciò si verificasse vuol dire che la temperatura del ferro è troppo bassa, in tal caso aumentare la temperatura ruotando la manopola del termostato ed attendere qualche minuto prima di iniziare la stiratura.

N.B. Per garantire la pulizia della caldaia è consigliabile svuotarla periodicamente, tramite il rubinetto di scarico (1). **IMPORTANTE:** durante questa operazione la caldaia non deve essere in pressione. Il rubinetto è dotato di una protezione contro l' apertura accidentale, è importante ogni qual volta si sia scaricato la caldaia riposizionare la protezione sopra la leva di apertura.

Tabulati identificazione: INCOI ENIENTI

Inconvenienti alla CALDAIA

INCONVENIENTE	CAUSE	RIMEDI
Qualche minuto dopo l'accensione della macchina il manometro segna una pressione superiore a quella di esercizio della macchina, il ferro è caldo, tuttavia premendo il pulsante del ferro esce acqua e la pressione in caldaia scende a zero.	Nella caldaia vi è un'eccessiva quantità d'acqua, tale eccesso si determina quando, alla fine della giornata, non si è provveduto a chiudere la valvola (10) di alimentazione oppure la stessa è guasta non chiude bene.	La valvola (10) è rimasta aperta. - Con la macchina in funzione aprire la valvola di scarico acqua (1): lasciare scaricare la caldaia fino all'accensione della pompa. A questo punto chiudere la valvola di scarico acqua (1), ora la macchina funzionerà regolarmente. La valvola è guasta non chiude bene. - Provvedere alla sostituzione.
Eccedenza di acqua in caldaia.	a-Controllo di livello difettoso: - Sfera controllo di livello forata (quindi piena di acqua). - Micro del livello guasto b-Valvola di alimentazione acqua 10 difettosa o sporca per cui non chiude bene e lascia entrare acqua in continuazione.	a-Riparare il controllo di livello: - Smontare la flangia del controllo di livello e sostituire la sfera forata oppure pulirla dall'eventuale incrostazione di calcare. - Sostituire il micro del galleggiante. b-Smontare la valvola di alimentazione (10) pulirla o sostituirla se danneggiata.
Durante il funzionamento della macchina la pompa e l'elettrovalvola dell'acqua rimangono accesi e la caldaia non va in pressione.	a-Non entra acqua in caldaia: - Mancanza di acqua dalla rete di alimentazione. - Filtro sporco. - Valvola di fondo (la valvola di alimentazione) difettosa. - Pompa bloccata o in avaria. b-(La pressione dell'acquedotto è insufficiente per alimentare la caldaia in pressione 'con macchina senza pompa' c-Bobina elettrovalvola acqua bruciata.	a-Accertarsi che arrivi acqua alla macchina togliendo il tubo di gomma montato sulla valvola 10 di alimentazione. - Pulire il filtro. - Pulire la valvola di alimentazione o se necessario sostituire la stessa. - Verificare il funzionamento della pompa e se necessario sostituirla. b-(Alimentare la macchina tramite una pompa supplementare.) c-Sostituirla.

Inconvenienti alla RESISTENZA CALDAIA

Bruciatura della resistenza.	a-Mancanza di acqua in caldaia dovuta ad un irregolare funzionamento del controllo di livello b-L'elemento della resistenza è avvolto da incrostazioni di calcare che impedisce lo scambio termico.	a-Controllare il funzionamento del controllo di livello, sostituendo i particolari danneggiati. b-Sostituire la resistenza. Importante: procedere alla pulizia della caldaia prima di montare la nuova resistenza.
------------------------------	--	---

Inconvenienti del FERRO DA STIRO INCONVENIENTE CAUSE RIMEDI

Il ferro da stiro non scalda.	- Resistenza bruciata - Termostato difettoso - Cavo di alimentazione elettrico interrotto	- Sostituire. - Sostituire. - Sostituire.
Il ferro da stiro scalda eccessivamente	- Termostato mal regolato - Termostato difettoso	- Regolarlo (regolarlo in base al tessuto) - Sostituire.
Fuoriuscita di acqua mista a vapore.	- Temperatura ferro troppo bassa.	- Ruotare in senso orario la manopola del termostato ferro aumentando così la temperatura.
Fuoriuscita del vapore surriscaldato dal ferro.	- Temperatura ferro troppo alta.	- Ruotare in senso antiorario la manopola del termostato ferro diminuendo così la temperatura.

Inconvenienti alla POMPA

La pompa non si avvia.	- Il controllo di livello è difettoso - Il condensatore della pompa è difettoso	- Regolare il micro o sostituire se rotto.
La pompa gira ma non entra acqua in caldaia.	- L'elettrovalvola dell'acqua o la sua bobina è difettosa. - C'è aria nella girante della pompa. - La valvola di ritegno è bloccata	- Sostituire. - Svitare il parzialmente il tappo posto in prossimità dei raccordi di uscita acqua, far uscire tutta l'aria ed riavvitare il tappo. - Pulirla o sostituirla.

N.B. IN CASO DI GUASTO E O CATTIVO FUNZIONAMENTO DELL' APPARECCHIO, SPENGERLO NON MANOMETTERLO. PER EVENTUALI RIPARAZIONI RIVOLGERSI AD UN CENTRO ASSISTENZA AUTORIZZATO DAL COSTRUTTORE E RICHIEDERE L'UTILIZZO DI PEZZI ORIGINALI, IL MANCATO RISPETTO DI QUANTO SOPRA RIPORTATO PUO' COMPROMETTERE LA SICUREZZA DELL' APPARECCHIO.

PRIMA DI EFFETTUARE QUALSIASI OPERAZIONE DI PULIZIA O RIPARAZIONE, DISINSERIRE L' APPARECCHIO DALLA RETE DI ALIMENTAZIONE ELETTRICA, STACCANDO LA SPINA.